



POCH

## Praktyczne rozważania nad CLP

Paweł Skiba

## Sytuacja w POCH SA:

- Produkcja „**chemikaliów**” (surowce, odczynniki, preparaty)
- Import „**chemikaliów**”
- Usługi **produkcyjne**

## POCH SA to:

- Technologii „produkcyjnych”: 810
- Substancji produkowanych: 272 różnych numerów EINECS
- Kilkanaście substancji importowanych

Około **24.500 pozycji substancje/preparaty**

Około **1500 substancji w firmie**

# Struktura Rozporządzenia CLP

- Tytuł I  
przepisy ogólne
- Tytuł II  
klasyfikacja ze  
względu na zagrożenia
- Tytuł III  
informowanie o  
zagrożeniu przy  
pomocy oznakowania
- Tytuł IV  
opakowania
- Tytuł V  
harmonizacja klasyfikacji  
i oznakowania substancji  
oraz wykaz dotyczący  
klasyfikacji i oznakowania
- Tytuł VI  
właściwe organy i  
egzekwowanie przepisów
- Tytuł VII  
przepisy wspólne i  
końcowe

# Załączniki

- I:** Wymagania w zakresie klasyfikacji i oznakowania niebezpiecznych substancji i mieszanin,
- II:** Szczególne zasady dotyczące oznakowania i pakowania niektórych substancji i mieszanin,
- III:** Wykaz zwrotów wskazujących zagrożenia,
- IV:** Wykaz zwrotów wskazujących środki ostrożności,
- V:** Piktogramy wskazujące zagrożenia
- VI:** Zharmonizowana klasyfikacja oraz oznakowanie niektórych substancji niebezpiecznych,
- VII:** Tabela pomagająca przy przeklasyfikowaniu substancji bądź mieszaniny zaklasyfikowanej zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG do wymagań przepisów GHS.

# CLP vs REACH

Akt	CLP	REACH
Ranga	<b>ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY</b>	<b>ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY</b>
Liczba stron	1355 stron	534 strony
Liczba stron	328 stron treści	123 strony bez załączników
Stopień ogólności aktu	Wysoka szczegółowość	Wysoka ogólność
Akty uzupełniające	-	Wiele aktów pomocniczych i poradników
Zakres obowiązywania	Dotyczy wszystkich substancji i mieszanin	Dotyczy substancji produkowanych/importowanych powyżej 1 tony rocznie

Skoro:

CLP dotyczy wszystkich substancji i mieszanin, a REACH dotyczy substancji produkowanych i importowanych powyżej 1 tony rocznie:

**To oznacza, że CLP dotyczy znacznie większej liczby substancji i podmiotów!**

# Konsekwencje

- Dużo więcej firm „niechemicznych” musi być poinformowanych o nowych obowiązkach.
- Potrzeba więcej specjalistów obejmujących zagadnienia związane z treścią Rozporządzenia CLP.

# Harmonogram

- Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. (tj. 20 stycznia 2009)
- Tytuły II, III i IV (**klasyfikacja, oznakowanie i pakowanie**) mają zastosowanie w odniesieniu do substancji od dnia 1 grudnia 2010 r., a w odniesieniu do mieszanin – od dnia 1 czerwca 2015 r.

# Harmonogram

- Do dnia 1 grudnia 2010 r. substancje są klasyfikowane, oznakowane i pakowane zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG.
- Do dnia 1 czerwca 2015 r. mieszaniny są klasyfikowane, oznakowane i pakowane zgodnie z dyrektywą 1999/45/WE.

# Harmonogram

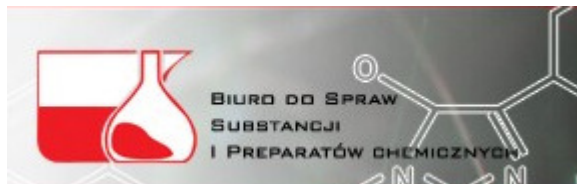
- Od dnia 1 grudnia 2010 r. do dnia 1 czerwca 2015 r. substancje są klasyfikowane zarówno zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG, jak i z niniejszym rozporządzeniem. Są one oznakowane i pakowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

# Gdzie znaleźć informacje o CLP?

- Strona Agencji: <http://echa.europa.eu>
- Strona MG:  
<http://www.mg.gov.pl/REACH/CLP/>
- Biuro ds. Substancji i Preparatów Chemicznych: <http://www.chemikalia.gov.pl/>
- Punkt Konsultacyjny: [http://reach-info.pl/5,rozporzadzenie\\_1272\\_2008\\_clp.html](http://reach-info.pl/5,rozporzadzenie_1272_2008_clp.html)



MINISTERSTWO GOSPODARKI



Punkt Konsultacyjny  
ds. REACH  
Ministerstwa Gospodarki



professional chemicals

# Problemy

- Nowe piktogramy na etykietach – problem, jeśli obecnie stosujemy nadruk termotransferowy.
- Zmiana na drukarkę dwukolorową koszt ok. dwukrotnie większy. Trójkolorowa ok. czterokrotnie większy!
- Większa liczba poddruków! Teraz 4 rozmiary, w przyszłości 4 rozmiary X liczba poddruków!

# Problemy

- **Karty Charakterystyki**
- Dla substancji nowa klasyfikacja, nowe piktogramy i nowe zwroty (*H* i *P* w miejsce *R* i *S*)
- Dla mieszanin podwójna informacja

# Karty Charakterystyki - rozwiązanie

- Rozwiązaniem problemu KCh może być zakup oprogramowania do tworzenia KCh  
(Nie do tłumaczenia, a tworzenia!)

Koszt oprogramowania: 10.000-50.000 €

Opłaty roczne: 2.000-14.000 €

# Karty Charakterystyki - uwagi

- Programy te zwykle mają dodatkowe funkcje takie jak drukowanie etykiet (wielojęzycznych) oraz zarządzanie informacjami dotyczącymi REACH.
- Program taki jednak nie rozwiązuje wszystkich problemów i wymaga nadzoru i oceny tworzonych kart!

**ISOHEPTANE**

Please Note Transport Label is NOT to scale



1337 Batch No  
56kg Gross


<p>Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Pri zaužitju in vdopu v dihanje pot je lahko smotno. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči zaspanost ali omotico. Čisto druzeno za vodne organizme, z dolgo trajnimi učinki. Hraniti ločeno od vročine/iskar/odprtega ognja/vročih površin. — Kajenje prepovedano. Ne vdihavati prahu/dimov/para/maglice/hlapov/zorplila. Hraniti zaščitno rotativno zaščitno obojko/zaščito za odizračilo za obrab. SL PRI ZAUŽITJU: takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravilnika. PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode. PRI VDIHAVANJU: prenesti živca na svež zrak in jo pustiti počivati v položaju, ki olajša. Preprečiti sproščanje v okolje.</p>	<p>Veľmi horľavá kvapalina a pary môže byť smrteľná po požití a vdychnutí do dýchacích ciest. Dráždi kožu. Môže spôsobiť ospalosť alebo omámenie. Veľmi toxická pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Uchovávať mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nečistiť. Zabráňte vdychovaniu prachu/dimov/paru/maglic/hlapov/zorplia. Noste ochrannú rotatívnu zaštitnú obojku/ochrannú obojku/ochrannú izoláciu/ochrannú izoláciu. SK PO POŽITÍ: okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. PRI KONTAKTE S POKOŽIQU: Umite veľkým množstvom vody a myla. PO VDYCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho odpočívať. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.</p>
<p>Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Pode ser mortal por inalação e penetração nas vias respiratórias. Pode causar irritação cutânea. Pode provocar sonolência ou vertigens. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Manter afastado de calor/fontes de aquecimento/superfícies quentes. — Não fumar. Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/neblinas/vapores/arespessos. Usar luvas de proteção/protector facial de proteção/proteção ocular/proteção facial. PT Em CASO DE INGESTÃO: contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. Em CASO DE INALAÇÃO: retirar a vítima para uma zona ao ar livre e mantê-la em. Evitar a libertação para o ambiente.</p>	<p>Highly flammable liquid and vapour. May be fatal if swallowed and enters airways. Causes skin irritation. May cause drowsiness or dizziness. Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. — No smoking. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapour/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF INHALED: Remove to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Avoid release to the environment.</p>



**UN 1206**

EC No. 250-610-8

Danger



EC No. 250-610-8

See Safety Data Sheet (SDS) for further details relating to this product.

# Najczęstsze błędy

- Błędy w tłumaczeniach:

## 1. Nazwa materiału/ preparatu i nazwa firmowa

### 1.1 Identyfikacja od ten istota albo przygotowanie

Nazwa	:	1,10-phenanthroline
BIG nr	:	18564
CAS nr	:	66-71-7
EG nr	:	200-629-2
EG indeks nr	:	613-092-00-8
MM	:	180,22
Wzór	:	C <sub>12</sub> H <sub>8</sub> N <sub>2</sub>
Rodzaj produktu	:	Substancja czysta

### 1.2 Typowe zastosowanie(a) u/lub sposób(y) wykorzystania

Brak szczegółowych informacji

### 1.3 Zakład identyfikacja

Nazwa	:	POCH
Street	:	ul. Sowińskiego 11
City	:	44-101 Gliwice
Country	:	Polen

# Najczęstsze błędy

- Brak tłumaczenia:

## 4.2 Środki pierwszej pomocy

Pierwsza pomoc - środki ogólnie

Check the vital functions - Unconscious: maintain adequate airway and respiration - Respiratory arrest: artificial respiration or oxygen - Cardiac arrest: perform resuscitation - Victim conscious with laboured breathing: half-seated - Victim in shock: on his back with legs slightly raised - Vomiting: prevent asphyxia/aspiration pneumonia - Prevent cooling by covering the victim (no warming up) - Keep watching the victim - Give psychological aid - Keep the victim calm, avoid physical strain - Depending on the victim's condition: doctor/hospital

Pierwsza pomoc - środki po zainhalowaniu : Przenieść ofiarę na świeże powietrze - Przy problemach z oddychaniem: zasięgnąć porady lekarza/służ

Pierwsza pomoc - środki po kontakcie ze skórą : Splukać wodą - Można użyć mydła - Udać się z ofiarą do lekarza, gdy podrażnienie utrzymuje się

Pierwsza pomoc - środki po kontakcie z oczami : Splukać wodą - Nie stosować środków neutralizujących - Udać się z ofiarą do okulisty, gdy podrażnienie utrzymuje się

Pierwsza pomoc - środki po połknięciu : Przeplukać usta wodą - W pełni przytomna ofiara: natychmiast wywołać wymioty - Wywołać wymioty podając 0.9% roztwór soli - Podać aktywowany węgiel drzewny(5 ml 5%/kg masy ciała) - Porozumieć się z Centrum Informacji Toksykologicznej - Niezwłocznie

## Inne błędy

- Literówki (Źrodeł, BEZPOOREDNIIE RYZYKO POIARU)
- Bezsensowne zwroty (Pokazać opakowanie/zwymiotowaną treść lekarzowi/w szpitalu - Lekarz: podanie chemicznej odtrutki)
- Zbyt rozbudowana treść
- Wielokrotnie powtarzająca się treść
- Brak niektórych istotnych lokalnych (krajowych) aktów prawnych

# Podsumowanie

Choć:

- CLP jest aktem złożonym i wymagającym szerokiej wiedzy
- CLP zmusza nas do wykonania znaczącej ilości pracy
- CLP wiele zmieni
  - Mamy jeszcze czas aby się przygotować i dobrze wypełnić wszystkie obowiązki wynikające z CLP !